

Present as prove Motuari

La "Orquesta Sinfónica" ~~de Madrid~~ que dirigeix el mestre Orho's ha començat a Madrid la seva temporada de concerts. Després de la sessió inaugural al Teatre de la Comedia, ha suplet les seues tan concorregudes ^{audicions populars} ~~audicions~~ al monumental Cinema, a les quals estan obstruïdes els murs d'octubre i novembre.

Per Desembre prepare tres grans festivals: Un ~~concert~~ d'obres orquestrades amb Don Quixot; un altre, dedicat a Stravinsky, amb la primera audició a Madrid de "Le Sacre du Printemps"; i un tercer d'obres diverses. El mes de gener, serà dedicat als concerts d'"Union Radio" i març i abril, a la tradicional Serie de Primavera, amb nombroses primeres audicions. A davant d'abril ~~viatjarà~~ l'"Orquestra Sinfònica" viatjarà a Barcelona, per a donar dos ímics concerts, dedicats exclusivament als socis de l'"ASSOCIACIÓ DE MÚSICA DA CAMERA", en els programes dels quals no cal dir que figuraran les obres ~~de més~~ més interessants d'entre les encantades a Madrid.

passants d'entrar les encertades a modernitat.
 & Taula 1: "Orchestre ~~Symphonique~~ Symphonique de Paris"
 ha iniciat les seves activitats, sota la direcció del famós mestre Pierre Monteux, i amb la col·laboració de solistes de gran categoria, entre els quals figura Alexandre Uninsky, el pianista guanyador del concurs Internacional "Premi Chopin", que l'"Associació de Músics de Camara" presentarà a Barcelona, després del Recital Hibrid. Queden confirmades les dates del 7 i 8 de gener per a la presentació de l'"Orchestre Symphonique de Paris" exclusivament per als nostres concerts.
 & "AUDICIONS INTIMES" 4: anunciaré dintre de pocs dies el meu programa general de concerts 1932-33. Podem anunciar que ~~serà un concert~~ ^{el} ^{concert} ^{de} ^{la} ^{seu} ^{programa} ^{general} ^{de} ^{concerts} ¹⁹³²⁻³³.
 Dissabte, 17 de desembre 1932
 ← únic recital a Barcelona del

← vinic recital a Baroloma del
gran violinista frances
JACQUES THIBAUD
Tasso Janopoulos, pianista

Sonata	Cesar Franck
Xacona	Vivaldi
Concert en mi	Mozart
La Fontaine	Szymanowski
Havaraire	Saint-Saens
Saltarelle	Wieniawsky
Dansa	M. de Fallas

Dansa M. de Fauré
Dijarts, 20 desembre 1932
Presentació i inici concert a Barcelona
del gran pianista rus

ALEXANDRE VINSKY
grananyador del Comuns Internacionals
e l'Associació de Mèdics de Camerònia

"Premi Chopin"
di Varsavia

Quan jo ja seré mort

Stecchetti - Joan Lamote de Grignon

I.

Quan jo ja seré mort
i tu vindrás cecant la meua tomba
dolorida,
perdunda en un recó la trobaràs
Y moltes flors veuràs
que hi fan florida;
cull-les per tos cabells,
les flors mes belles,
les flors del pobre cor,
que seran elles
els versos que he pensat
i no he escrit,
les paraules d'amor
que no t'he dit

Enrid. Ferran Agulló

Elegia III

Sebastià Pàmies - Joan

Ha finat la meua amada
per a mi

Ella sabia triar les violes pal·lides
i sabia sopir, tremoladissa i tendra.
Un altre accent la commoura per mi.

Cançó de taverna

IV

Josep M^e de Pagarra - B. Jampere

~~Josep M^e de Pagarra~~

Oh men pare hi vaig dir
que em cerques una fadrina;
que em vingues justa per mi
molt aspra, molt fina,
perquè em feia galdirio
i estar sol m'era malura.
Sortint de missa major
el mal aviat se m'cura.
Això rai! El casament és un ai!

I ja em tenni festedant
i les velles se n'alarma'n; alarmen;
la noia m'agrada tant
que no poden separar-me'n.

Em torno maque del cos
i l'esperit se m'aprima;
quan al llit cerco repòs
el seu record se m'arima.
Això rai! Que és ben dolç aquest desmai!

M'he donat a l'aiguardent
la noia plora que plora.
Li faig el primer present;
no hi tocava de cap hora;

(segueix)

quan hi he dut el collar
del neguit ~~sembla~~ ^{era} malalta;
ja no em fa calor ni fet
fer-hi petons a la gelta.....
Això rai! La beguda em dona esplai,

La massa s'ha emmurteït
com una rosa que es passa;
el pare s'ha enfellonit
el germà es tot amenaça;
De casa em treuen els dos
i el despit es qui em governa
mes baixes com un gos
me n'anava a la taverna.
Això rai! Amb el vi i aolorin l'esglai!

Ella ha trobat un padri
de molt bona companyia
si no es recorda de mi
jo que hi penso nit i dia.
Companyys de tavernejar
que venen les meves peres
em dinen: Si et va deixar
tè'n queden moltes dotzenes.
Això rai! I l'enysoro més que mai!

Johel Martí Colín

Marçade a París de pare català i mare francesa. Ha fet els seus estudis a Barcelona, amb el mestre Antoni Laporta, Astor. És i ha seva joventesa gaudint d'una ben merecida reputació guanyada en els nombrosos concerts que porta donats a Barcelona i a tot Catalunya, el claver dels quals, amb l'"Orquestra Pau Casals" li valgué un èxit considerable.

Carme Gombau

Deixada del Conservatori del Liceu per a tots els estudis musicals, a l'any 1930, després d'unes meritoris oposicions, guanyà la beca de la Diputació de Barcelona.

Ingresa a l'École Normal de ~~Paris~~ ^{Paris} Musical, de París, i el Juny de 1931 en sortia amb la Llicència de Concert, la més alta distinció d'aquella famosa Escola.

Carme Gombau és ben coneguda dels nostres melharmònics per les seves actuacions en diversos concerts. Figura entre els artistes contractats per a la vinent temporada d'òpera del "Gran Teatre del Liceu".

Dirigir ben
amplament el programa

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"
de Barcelona

adscrita a la "Lliga d'Associacions de Música"

Divendres, 11 novembre 1932
a les dues del vespre

ORQUESTRA CLÀSSICA
DE BARCELONA

Director: mestre JOSEP SABATER
amb la cooperació de
ISABEL MARTÍ-COLIN, pianista
CARME GOMBAU, soprano

PROGRAMA

I

MOZART Don Joan, obertura,
Ph. E. ~~FELP~~ M. BACH Concert en re major
allegro moderato
Andante lento molto
Allegretto
orquestra

II

BEETHOVEN Concert en do menor, ~~op. 37~~ op. 37
allegro con brio (Cadenza de Reinecke)
Largo
Rondo: allegro
piano i orquestra

III

MOZART { Les noces de Figaro, ària de
la Comtesa, acte II
Cosi fan tutte, ària
Cançó de taverna
Allegro

4) * JAMPER

3) * GRAU

1) J. LAMOTE DE BRIGNON Juan ja veu mort

2) * A. MASSANA EL rossinyol

cant i orquestra

SCHUBERT Obertura Italiana

orquestra

* Instrumentados
expressament per
aquest concert

Piano STEINWAY cedit per la casa IZABAL
PALAU DE LA MÚSICA CATALANA
brechivament per els seus

NOTES AL PROGRAMA

ISABEL MARTI-COLIN

CARME GOMBAU

~~Cançons~~

Luan ja serà mort

Elegia

Cançó de táberna

El Reriny del

NOTES AL PROGRAMA

ISABEL MARTÍ-COLIN. Nascuda a París, de pare català i mare francesa. Ha fet els seus estudis musicals a Barcelona, amb el mestre Antoni Laporta Astort. Tot i la seva juvenesa, gaudeix d'una ben merecuda reputació guanyada en els nombrosos concerts que porta donats a Barcelona i a tot Catalunya, el darrer dels quals, amb l'«Orquestra Pau Casals» li valgué un èxit considerable.

CARME GOMBAU. Deixeble del Conservatori del Liceu per a tots els estudis musicals, a l'any 1930, després d'unes renyides oposicions, guanyà la beca de la Diputació de Barcelona. Ingressà a l'Escola Normal de Música, de París, i pel Juny de 1931 en sortia amb la Llicència de Concert, la més alta distinció d'aquella famosa Escola. Carme Gombau és ben coneguda dels nostres filharmònics per les seves actuacions en diversos concerts. Figura entre els artistes contractats per a la vinent temporada d'òpera del «Gran Teatre del Liceu».

QUAN JO JA SERÉ MORT

Stecchetti - Joan Lamote de Grignon

Quan jo ja seré mort
i tu vindràs cercant la meua tomba
dolorida,
perduda en un recó la trobaràs.
I moltes flors veuràs
que hi fan florida;
cull-les per tos cabells,
les flors més belles,
les flors del pobre cor,
que seran elles
els versos que he pensat
i no he escrit,
les paraules d'amor
que no t'he dit.

Trad. Ferran Agulló

EL ROSSINYOLET

Jacint Verdaguer - A. Massana

Rossinyolet que plores, tindràs consolació
mes ai! l'amor que enyores també l'enyor jo.
Tu mires les estrelles, puix tens lo cor allí,
també, també en mig d'elles mon estimat vegi.
L'aurora coronava son front amb místics raigs,
al cel música dava, gentil florida al maig;
vegi-l, i d'enyorança el núvol me l'ha prés
i el sol de ma esperança no m'ha brillat mai més.
Mes, sents? És sa veu dolça, que et crida a tu a prop seu.
Deixa ton niu de molça, vina, rossinyol meu.
Les ales d'or desplegues al vent del Paradís
i el cel amunt navegues de Lion al port feliç.
De l'alba que esperaves ja t'ha sortit l'estel.
En terra a Déu buscases i l'has trobat al cel.
Oh, puix fins Ell a passos no puc seguir ton vol,
diga-li, en dar-te els braços, si a mi també m'hi vol.

ELEGIA

← Sebastià Sánchez-Juan - A. Gran

Ha finat la meua aimada
per a mi
Ella sabia triar les violes pàl·lides
i sabia sofrir, tremoladissa i tendra.
Un altre accent la commourà per mi.

CANÇÓ DE TAVERNA

Josep M.^a de Sagarra - B. Samper

Al meu pare li vaig dir
que em cerqués una fadrina
que em vingués justa per mi
ni molt aspra, ni molt fina,
perquè em feia galdiró
i estar sol m'era malura.
Sortint de missa major
el mal aviat se'm cura.
Això rai! El casament es un ai!
I ja em teniu festejant
i les velles se n'alarmen;
la mossa, m'agrada tant
que no poden separar-me'n.
Em torno magre del cos
i l'esperit se m'aprima;
quan el llit cerco repòs
el seu record se m'arrima.
Això rai! Que és ben dolç aquest desmai!
M'he donat a l'aiguarent,
la mossa, plora que plora.
Li faig el primer present;
no hi tocava de cap hora;
quan li he dut el collaret
del neguit era malalta;
ja no em fa calor ni fred
fer-li petons a la galta...
Això rai! La beguda em dona esplai!
La mossa s'ha emmisteït
com una rosa que es passa;
el pare s'ha enfellonit
el germà és tot amenaça.
De casa em treuen els dos
i el despit és qui em governa
cues baixes com un gos
me n'anava a la taverna.
Això rai! Amb el vi s'adorm l'esglai!
Ella ha trobat un fadri
de molt bona companyia,
si no es recorda de mi,
jo que hi penso nit i dia.
Companyes de tavernejar
que veuen les meves penes
em diuen: Si et va deixar,
te'n queden moltes dotzenes.
Això rai! I l'enyor més que mai!

cal reparar
un xic les
estrofes.
Si no hi ha
lloc, redueix
el títol: No-
tes al Programa
me "o del
ni com m'heu
osari for,
treuen l.

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"

~~de Barcelona~~

adscrita a la "Lliga d'Associacions de Música"

Divendres, 11 novembre 1932

a les deu del vespre

ORQUESTRA CLASSICA
DE BARCELONA

Director: Mestre JOSEP SABATER

amb la cooperació de

ISABEL MARTÍ-COLIN, pianista

CARME GOMBAU, sopran

PROGRAMA

.I.

MOZART Don Joan, obertura

PH. E. BACH. Concert en re major

Allegro moderato

Andante lento molto

Allegro

Orquestra

.II.

BEETHOVEN. Concert en do menor, op. 37

Allegro con brio (Cadenza de Reinecke)

Largo

Rondo: Allegro

Piano i orquestra

.III.

MOZART { Les noces de Figaro, ària de
la Comtessa, acte II
Così fan tutte, ària

J. LAMOTE DE GRIGNON Quan ja seré mort

* A. MASSANA El rossinyolet

* GRAU. Elegia

* SAMPER. Cançó de taverna
Cant i orquestra

SCHUBERT. Obertura Italiana

Orquestra

* Instrumentades expressament per aquest concert.

Piano STEINWAY cedit per la casa IZABAL

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Exclusivament per als socis

L'objecte
d'apuntar es-
menes és re-
drir l'alçada
total de la
composició,
per tal de au-
mentar els mar-
ques superiors i
inferiors, anar
llant-los amb el
pencil amb els
dels costats

una coma

un guionet -
els noms de les
artistes, sense espaiar

LS

LV

Noticiari

Mort Jaco del Valle?

Audicions Jintus

Concerts Madrid Simfò-
nica

2a plana

si el Text dels Cançons
és cert, mes notes correspon-
te al Filip m Bach